|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| WIPO-C-B&W |  | **C** |
|  |
| **原 文：****英 文** |
| **日 期：**2017**年**11**月**17**日**  |

版权及相关权常设委员会

**第三十五届会议**

2017**年**11**月**13**日至**17**日，日内瓦**

主席总结

议程第1项：会议开幕

1. 版权及相关权常设委员会（SCCR或委员会）第三十五届会议由总干事弗朗西斯·高锐先生宣布开幕，他向与会者表示欢迎。邓鸿森先生担任主席，卡罗尔·科希钦斯基先生和阿卜杜勒·阿齐兹·迪昂先生担任副主席。米歇尔·伍兹女士（产权组织）担任秘书。

议程第2项：通过第三十五届会议议程

1. 委员会通过了议程草案（文件SCCR/35/1 Prov.）。

议程第3项：认可新的非政府组织与会

1. 委员会批准认可文件SCCR/35/2 Rev.附件中所述的下列非政府组织为SCCR观察员：信息政策研究中心（威斯康辛大学）（CIPR）、加拿大博物馆协会（CMA）。

议程第4项：通过版权及相关权常设委员会第三十四届会议的报告

1. 委员会批准了其第三十四届会议的报告草案（文件SCCR/34/7 Prov.）。代表团和观察员被邀请在2017年12月15日前将有关其发言的任何评论意见发给秘书处，邮件地址：copyright.mail@‌wipo.int。

议程第5项：保护广播组织

1. 与该议程项目有关的文件是文件SCCR/27/2 Rev.、SCCR/27/6、SCCR/30/5、SCCR/31/3、SCCR/32/3、SCCR/33/3、SCCR/33/5、SCCR/34/3和SCCR/34/4，以及以往会议上编拟的非正式表格和非正式文件。
2. 关于保护广播组织，委员会审议了“经修订的关于定义、保护对象、所授权利以及其他问题的合并案文”的新稿（文件SCCR/34/4）。委员会讨论了文件SCCR/34/4，并就文件中所载的各项议题提出了评论意见和建议。
3. 经过讨论，主席编拟了文件SCCR/35/12，以反映他对讨论情况的理解。文件SCCR/35/12分成两个独立部分，以便于讨论。阿根廷、巴西和智利还提出了一项联合提案，题为“限制与例外：用以推动讨论的建议”（文件SCCR/35/10）。
4. 该项目将保留在SCCR第三十六届会议的议程上。

议程第6项：关于图书馆和档案馆的限制与例外

1. 在该议程项目开始前，秘书处按SCCR/34的要求，提出了关于议程第6项的行动计划草案，并概述了编拟“关于限制与例外的2018/19两年期行动计划草案”（文件SCCR/35/9）时采用的方法。关于行动计划草案的讨论在议程第6项和第7项下的演示报告之后进行。
2. 与该议程项目有关的文件是文件SCCR/26/3、SCCR/26/8、SCCR/29/4、SCCR/30/2、SCCR/30/3、SCCR/33/4、SCCR/34/5和SCCR/35/6。
3. 委员会听取了肯尼斯·克鲁斯博士就文件SCCR/35/6中所载的“关于图书馆和档案馆的版权限制与例外的研究报告：经更新和修订的内容”（2017年版）所做的演示报告，并对报告表示欢迎。各代表团和观察员参与了与克鲁斯博士进行的问答环节。
4. 委员会还听取了伯努瓦·米勒先生关于博物馆限制与例外工作的进展报告，并对报告表示欢‍迎。
5. 委员会讨论了文件SCCR/35/9中由秘书处编拟的关于议程第6项的行动计划草案。虽然委员会无法在本届会议上批准行动计划，但委员会同意这些计划是进一步讨论的良好基础。主席将为SCCR/36上的讨论编拟行动计划草案，成员讨论了希望在其中看到的要素。成员要求把这份草案在SCCR/36之前至少一个月转递给它们。
6. 该项目将保留在SCCR第三十六届会议的议程上。

议程第7项：关于教育和研究机构及其他残疾人的限制与例外

1. 在议程第6项开始前，秘书处按SCCR/34的要求，提出了关于议程第7项的行动计划草案，并概述了编拟“关于限制与例外的2018/19两年期行动计划草案”（文件SCCR/35/9）时采用的方法。关于行动计划草案的讨论在议程第6项和第7项下的演示报告之后进行。
2. 与该议程项目有关的文件是文件SCCR/26/4 Prov.、SCCR/27/8、SCCR/32/4、SCCR/33/4、SCCR/33/6、SCCR/34/6、SCCR/35/3和SCCR/35/5 Rev.。
3. 委员会听取了辛杰文教授就文件SCCR/35/5 Rev.中所载的“关于教育活动的版权限制与例外研究：更新后的研究报告及附加分析”所做的演示报告，并对报告表示欢迎。各代表团和观察员参与了与辛教授进行的问答环节。
4. 委员会还听取了卡罗琳·恩库贝教授、布莱克·里德教授和科罗拉多大学法律学生就文件SCCR/35/3中所载的“残疾人获取版权保护作品范围界定研究”所做的演示报告，并对报告表示欢迎。各代表团和观察员参与了与里德教授和恩库贝教授进行的问答环节。
5. 委员会讨论了文件SCCR/35/9中由秘书处编拟的关于议程第7项的行动计划草案。虽然委员会无法在本届会议上批准行动计划，但委员会同意这些计划是进一步讨论的良好基础。主席将为SCCR/36上的讨论编拟行动计划草案，成员讨论了希望在其中看到的要素。成员要求把这份草案在SCCR/36之前至少一个月转递给它们。
6. 该项目将保留在SCCR第三十六届会议的议程上。

议程第8项：其他事项

1. 与该议程项目有关的文件是文件SCCR/31/4、SCCR/31/5、SCCR/35/4、SCCR/35/7、SCCR/35/8和SCCR/35/Summary Presentation Rev.。
2. 关于“分析与数字环境相关的版权”，委员会听取了吉尔达·罗斯塔玛博士就文件SCCR/35/4中所载的“数字环境对2006年至2016年期间通过的版权立法的影响范围界定研究”所做的演示报告，并对报告表示欢迎。各代表团和观察员参与了与罗斯塔玛博士进行的问答环节。委员会欢迎文件SCCR/35/Summary Presentation Rev.中所载的“产权组织2017年4月6日和7日召集的集思广益活动简介”，并与简·金斯伯格教授进行了问答环节。
3. 关于追续权议题，委员会听取了若埃尔·法尔希教授就文件SCCR/35/7中所载的法尔希教授和格拉迪教授共同撰写的“追续权所涉经济问题”所做的演示报告，并对报告表示欢迎。各代表团和观察员参与了与法尔希教授进行的问答环节。
4. 俄罗斯联邦代表团介绍了文件SCCR/35/8中所列的“俄罗斯联邦关于在国际一级加强保护戏剧导演权利的提案”，各代表团对提案提出了一些初步评论意见。
5. 为跟进本议程项目下讨论的各项议题，委员会要求主席就建议的活动提出提案，并把提案提交SCCR/36审议。成员要求把这份提案在SCCR/36之前至少一个月转递给它们。
6. 这三项议题将保留在SCCR第三十六届会议的该议程项目下。

主席总结

1. 委员会注意到本主席总结的内容。主席澄清说，本总结反映了主席对SCCR第三十五届会议成果的观点，因此无需委员会批准。

议程第9项：会议闭幕

1. 委员会下届会议将于2018年5月28日至6月1日举行。

[文件完]